EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 8.3.2010
COM(2010)75 galīgā redakcija

2010/0042 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

attiecībā uz Konvencijas par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā grozījumu apstiprināšanu Eiropas Savienības vārdā

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Otavā 1978. gada 24. oktobrī tika parakstīta un 1979. gada 1. janvārī stājās spēkā Konvencija par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā (turpmāk „Konvencija"). Eiropas Ekonomikas kopiena Konvencijai pievienojās 1978. gada 28. decembrī, pieņemot Padomes Regulu (EEK) Nr. 3179/78[1].

Konvencija izveidoja Ziemeļrietumatlantijas Zvejniecības organizāciju (*NAFO*) — reģionālu zvejniecības pārvaldības organizāciju (RZPO), kuras mērķis ir sekmēt Ziemeļrietumatlantijas zvejas resursu saglabāšanu un optimālu izmantošanu atbilstoši piekrastes valstu paplašinātajai jurisdikcijai zvejniecības jomā un attiecīgi veicināt starptautisku sadarbību un konsultēšanos par šiem resursiem.

Konvencijas Līgumslēdzējas puses pieņēma grozījumu Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā (turpmāk „grozījums") *NAFO* gadskārtējā sanāksmē 2007. gadā (redakcija angļu valodā) un 2008. gadā (redakcija franču valodā). Ar šo grozījumu ir veikta visaptveroša Konvencijas pārskatīšana, kuras galvenais nolūks ir lielākā mērā saskaņot Konvenciju ar pārējām reģionālajām konvencijām un starptautiskajiem instrumentiem un iekļaut tajā modernas zvejniecības pārvaldības koncepcijas. Grozījums tādējādi optimizē šīs organizācijas struktūru, ievieš skaidras definīcijas par Līgumslēdzēju pušu, karoga valstu un ostas valstu pienākumiem, paredz saskaņotākus lēmumu pieņemšanas procesus un modernizē formulu iemaksām *NAFO* budžetā. Visbeidzot, grozījums nosaka strīdu izšķiršanas mehānismu, ja rodas strīdi starp Līgumslēdzējām pusēm.

Ņemot vērā zvejas iespējas, kuras Eiropas Savienībai radušās saskaņā ar Konvenciju, Eiropas Savienības interesēs ir apstiprināt ierosināto grozījumu Konvencijā, Padomes 1978. gada 28. decembra Regulai (EEK) Nr. 3179/78 attiecībā uz Konvencijas par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā noslēgšanu, ko veic Eiropas Ekonomikas kopiena, paliekot spēkā attiecībā uz tiem Konvencijas noteikumiem, kas tiek saglabāti nemainīgi.

Šā priekšlikuma mērķis ir Eiropas Savienības vārdā apstiprināt Konvencijas grozījumu.

Padome tiek aicināta iespējami drīz pēc tam, kad būs saņemta Eiropas Parlamenta piekrišana, pieņemt šo priekšlikumu.

[1] OV L 378, 30.12.1978., 1. lpp.

2010/0042 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

attiecībā uz Konvencijas par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā grozījumu apstiprināšanu Eiropas Savienības vārdā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[2],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu[3],

tā kā:

(1) Konvencija par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā (turpmāk „Konvencija") tika parakstīta Otavā 1978. gada 24. oktobrī un stājās spēkā 1979. gada 1. janvārī, tādējādi izveidojot Ziemeļrietumatlantijas Zvejniecības organizāciju (*NAFO*).

(2) Eiropas Ekonomikas kopiena pievienojās Konvencijai, pieņemot Padomes 1978. gada 28. decembra Regulu (EEK) Nr. 3179/78 attiecībā uz Konvencijas par daudzpusējo sadarbību nākotnē Ziemeļrietumu Atlantijas zvejniecībā noslēgšanu, ko veic Eiropas Ekonomikas kopiena[4].

(3) Pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību 1. panta trešo daļu, Eiropas Savienība ir aizstājusi Eiropas Kopienu un kļuvusi par tās pēcteci.

(4) Saskaņā ar Konvencijas XXI panta 2. punktu Konvenciju var grozīt, ja ierosināto grozījumu pieņem trīs ceturtdaļas Līgumslēdzēju pušu. Saskaņā ar Konvencijas XXI panta 3. punktu grozījums stājas spēkā 120 dienas pēc tam, kad depozitārs apstiprinājis rakstiska paziņojuma saņemšanu par to, ka trīs ceturtdaļas Līgumslēdzēju pušu grozījumu apstiprina.

(5) Konvencijas par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā Līgumslēdzējas puses pieņēma grozījumu Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā *NAFO* gadskārtējā sanāksmē 2007. gadā (redakcija angļu valodā) un 2008. gadā (redakcija franču valodā). Šajā grozījumā ir

---

2 OV C , lpp.

3 OV C , lpp.

4 OV L 378, 30.12.1978., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1980. gada 17. marta Regulu (EEK) Nr. 653/80 (OV L 74, 20.3.1980., 1. lpp.).

pārskatīti daudzi Konvencijas aspekti ar galveno nolūku lielākā mērā saskaņot Konvenciju ar citām, jaunākām konvencijām un starptautiskiem instrumentiem zvejniecības jomā un iekļaut tajā modernas zvejniecības pārvaldības koncepcijas.

(6) Konvencijas mērķis un vispārīgie principi ir pārskatīti un paplašināti, lai nodrošinātu zvejas resursu ilgtermiņa saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu, nevis to optimālu izmantošanu. Papildus šiem mērķiem grozījums paredz, ka *NAFO* aizsargās jūras ekosistēmas, kurās zvejas resursi atrodas, un ka Līgumslēdzējas puses piemēros tālredzīgu un uz ekosistēmām balstītu pieeju un ievēros nepieciešamību saglabāt jūras bioloģisko daudzveidību.

(7) Saskaņā ar grozījumu *NAFO*, veicot tās pienākumus, ņem vērā vislabāko pieejamo zinātnisko informāciju.

(8) *NAFO* struktūra tikusi vienkāršota, lai labāk atbilstu organizācijas vajadzībām. Konkrēti, divas pašreizējās struktūras lēmējinstitūcijas — Ģenerālpadome un Zvejniecības komisija — ir apvienotas vienā institūcijā.

(9) Budžetā izdarāmo iemaksu formula ir modernizēta, lai attiecībā uz pakalpojumiem, ko sniedz *NAFO* Līgumslēdzējām pusēm, atspoguļotu principu „lietotājs maksā”.

(10) Ir ieviestas jaunas definīcijas par Līgumslēdzēju pušu, karoga valstu un ostas valstu pienākumiem atbilstoši starptautiskajām norisēm, lai sniegtu skaidras vadlīnijas par *NAFO* Līgumslēdzēju pušu tiesībām un pienākumiem.

(11) Lēmumu pieņemšanas process ir pārskatīts, jo īpaši lai panāktu lielāku skaidrību attiecībā uz to Līgumslēdzēju pušu pienākumiem, kuras vēlas iesniegt iebildumus pret *NAFO* pieņemtajiem saglabāšanas un pārvaldības pasākumiem.

(12) Konvencijas satvarā izveidotā jaunā strīdu izšķiršanas procedūra ļaus ātri izšķirt izraisījušos strīdus, un tas atbilst Eiropas Savienības interesēm.

(13) Ierosinātais grozījums Konvencijā palīdzētu Eiropas Savienībai izpildīt tās starptautiskās saistības attiecībā uz ilgtspējīgu zvejniecību, kā arī veicinātu Līguma mērķu sasniegšanu.

(14) Ņemot vērā zvejas iespējas, kuras Eiropas Savienībai pavērušās saskaņā ar Konvenciju, ES interesēs ir apstiprināt ierosināto Konvencijas grozījumu, Padomes 1978. gada 28. decembra Regulai (EEK) Nr. 3179/78 attiecībā uz Konvencijas par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā noslēgšanu, ko veic Eiropas Ekonomikas kopiena, paliekot spēkā attiecībā uz tiem Konvencijas noteikumiem, kas tiek saglabāti nemainīgi,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo apstiprina šā lēmuma pielikumā pievienoto grozījumu Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs norāda personu, kura ir tiesīga Eiropas Savienības vārdā paziņot depozitāra valsts valdībai par Eiropas Savienības apstiprinājumu, kā paredzēts XXI panta 3. punktā Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā. To publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Dienu, kurā stājas spēkā grozījums Konvencijā par turpmāko daudzpusējo sadarbību Ziemeļrietumatlantijas zvejniecībā, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs